

Interpreting and translation services - 2010

1. The agency

Alpha Languages stems from the encounter of two professionals in the field of interpreting and translation, and has from the start been committed to offering superior service in every aspect of linguistics. The need was critical since, in a sector lacking specific regulations and registers, the "guarantee" of quality was theretofore a mirage. Our immediate goal was to meet our customers' expectations with a professional agency combining true quality and flexibility within a dynamic structure of service integration. Thus we have a constant dedication to the highest principles, as evidenced by our excellent clientele and the projects we deliver to them.

2. Quality

Quality and customer satisfaction are of paramount importance, so we constantly verify our work against internal quality standards. Each project we undertake serves to test our overall process, so that the means to attain greater efficiency are constantly pursued. Moreover, as required by many key accounts, our services are covered by professional insurance.

3. Services

Alpha Languages provides translation and interpreting services in all major languages and in a wide range of specialist fields. We manage a network of qualified professionals who, like us, strive constantly to do their very best.

3.1. Translation, asseveration and notarization of:

Legal and corporate deeds • International tenders • Economic and financial records • International socio-economic cooperation projects • Market research • Medical and scientific documents • Technical manuals • Marketing projects • Advertising materials • Websites

3.2. Simultaneous, consecutive, chuchotage interpreting and technical equipment for:

International conferences • Congresses • Promotional events • Fairs • Business conventions • Organizational meetings • Delegation visits • Roundtable discussions

3.3. Multilingual hostess and steward services for:

Congresses • Promotional events • Fairs

3.4. Additional Services

Voice-over • Subtitling • Transcription from audio/video formats • Audio/video conference equipment • Simultaneous translation systems

4. Technologies

We are very attentive to the world of IT and can therefore provide services that satisfy the most critical needs and trends. Here are just a few examples of our innovative approach:

4.1. Translation software

Thanks to our translation memory software, we maintain terminological coherence as we work. Consequently, our customers have the advantage of progressive cost reductions on repetitive texts.

4.2. Website translation

We use dedicated software programs that allow us to translate directly in the main languages of the World Wide Web. This means you can upload updates to website content in real time.

4.3. Voice-over and subtitling

A growing number of companies choose to exhibit their performance results through corporate videos on the Internet or in distributed CD-ROM and DVD formats. The professionals at Alpha Languages have the expertise needed to translate, subtitle and synchronize video text in the desired language for a smooth, problem-free presentation.

4.4. Conference equipment

Alpha Languages uses the best technologies on the market for effective, hassle-free congresses. These include infrared simultaneous interpreting equipment, electronic voting systems, attendance recording systems, video projection/recording and audio broadcast/recording.

5. Portfolio

- **Agel Italia: Simultaneous interpreting** in Italian, English, French, Spanish and Russian for a three-day convention held in Rome, with the participation of more than 1,000 attendants
- **Ministry of Foreign Affairs – Valore Sociale Association:** English **consecutive interpreting** and **technical assistance** during a two-day international conference on corporate social responsibility
- **Italian Democratic Party – Action Aid Association:** English **consecutive interpreting** during the international day for the elimination of violence against women
- **Italian Superior Institute of Health:** English and Italian **simultaneous interpreting** during the two-day international conference on developments in women's rights and global health
- **The G8 of the civil society:** Italian, English and Spanish **simultaneous interpreting** and translation systems during the meetings of civil-society organizations
- **Umbria regional administration – Umbria Africa Association:** Italian, English and French **simultaneous interpreting** during a two-day international conference against slavery
- **WWF - World Wildlife Fund:** Italian, English, Spanish, French and Portuguese **consecutive interpreting** during a two-day international conference on sustainable development
- **EU programme Leonardo da Vinci:** Italian and English **simultaneous interpreting** and the provision of translation systems during a two-day European conference on corporate social responsibility

- **Italian House of Deputies: Translation** of resolutions, regulations and strategic documents of international institutions
- **Ministry of Cultural Heritage and Activities: Translation and HTML coding** of the institutional website of the Centre for Books and Reading (an ongoing project)
- **Studio Legale Associato Simonetti-Persico-Scivoletto Law firm: Translation** and **asseveration** of memorandums and articles of association
- **Studio Legale Chiomenti law firm: Translation** of energy supply contracts and attached data sheets
- **Arci Cultura e Sviluppo (a leading Italian NGO): Translation** in all European languages as well as Arabic; **asseveration and notarization** of articles and memorandums of association, minutes, proxy statements, balance sheets and certifications of the Ministry of Foreign Affairs for the accreditation of the NGO in various countries; **multilingual interpreting; international conference organization**
- **Aspen Institute Italy: Translation** of articles on international affairs published by "Il Sole 24 ore," Italy's premier financial/economic newspaper.
- **IBM: Translation** of data sheets for IT products and e-learning courses on database server configuration, management and business applications.
- **Allergan Pharmaceuticals: Translation** of e-learning courses for various corporate levels.
- **Abbott Pharmaceuticals: Translation** of promotional materials for the launch and brand positioning of an important antiviral drug as well as workshops designed for the training of medical representatives
- **Johnson & Johnson: Translation** of a wide-ranging project concerning knee restoration/replacement surgery.
- **CarliBiotec: Translation** of technical manuals and brochures for scientific laboratory equipment and accessories; **interpreting services** during the meetings with the company's international business partners
- **CLARKS UK: Translation** of promotional materials of the famous shoe manufacturer, as well as product data sheets and manuals on selling strategies and brand management for the group's franchisees.